

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 6



ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ
ܩܘܦܬܐ ܕܩܘܦܬܐ

in the fields Yeshua was walking while on the sabbath now it happened

ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ .1

and rubbing them heads of grain were plucking [that] his disciples

ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ

said the Pharisees of and some and eating in their hands

ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ .2 ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ

to do is lawful that not the thing you do why to them

ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ

<this> and not to them and said Yeshua answered on the sabbath

ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ .3 ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ

and those <he> he hungered when Dawid which did the thing have you read

ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ

and the bread of God into the house how he entered who were with him

ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ .4 ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ

to those and he gave [and] ate it he took of the LORD on the table

ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ

for [anyone] to eat was lawful which not that who were with him

ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ

<that> the Lord to them and he said only the priests except

ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ .5 ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ

on sabbath and it happened of Man the Son of the sabbath is

ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ .6 ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ

there was and there was and teaching the assembly he entered another

ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ

and the scribes was withered right whose hand a man

ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ .7 ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ

on the sabbath he would heal whether [or not] him were watching and Pharisees

ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ

their thoughts knew but he to accuse him that they might be able

ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ .8 ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ ܘܢܘܨܢܐ ܕܠܘܩܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 6



ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܕܥܝܢܐܢܐ
ܩܘܡܘܨܐܢܐ

in the midst of come here arise his hand whose was withered man to that he said

ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ

I ask you Yeshua to them said and arose he came and when the assembly

ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ

a soul evil or good to do on the sabbath is lawful what

ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ

at all of them at them and he stared to destroy it or to make to live

ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ

and was restored and he stretched it out your hand stretch out to him and said

ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ

were filled with and they his other [hand] like his hand

ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ

they should do about what one with another were and speaking bitterness

ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ

[that] went out those in days and it happened to Yeshua <to him>

ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ

in the prayers had he spent the night and there to pray to a mountain Yeshua

ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ

his disciples he called the day broke and when of God

ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ

<them> he named whom apostles those twelve from them and chose

ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ

his brother and Andrawus Keepa whom he named he Shimon

ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ

and Tooma and Matti and Bar-Tulmay and Pileepos and Yukhanan and Yaqub

ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ

the zealot who was called and Shimon Khalpai the son of and Yaqub

ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ

who was he Skaryota and Yehuda Yaqub the son of and Yehuda

ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa
Chapter: 6



ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

to you who do good to those good you do and if they love
ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ 33

and if do likewise for sinners even your blessing is what
ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ 34

where by him to be repaid you who expect to he you lend
ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

that likewise lend to sinners for the sinners even your blessing is
ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

and do good your enemies love but they might be repaid
ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ 35

great and will be of man the hope do cut off and not and lend to them
ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

pleasant because <he> of the Most High the sons and you will be your reward
ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

merciful therefore be the cruel and to the evil to he is
ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ 36

and not do judge not is merciful your Father also as
ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ 37

release you will be condemned and not do condemn not you will be judged
ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

good in measure to you and it will be given give and you will be released
ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ 38

in that measure into your robe it will pour and abundant and pressed down
ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

to you it will be measured you with which measure the measure for
ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

the blind the blind are able <why> a parable to them was and he speaking
ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ 39

disciple there is no would fall into a ditch both of them not to lead
ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ 40



you do not I that say and the thing my Lord my Lord
ܘܢܗܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ

them and does my words and hears to me who comes man every
ܘܢܗܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ .47

to a man he is likened he is likened to what I will describe to you
ܘܢܗܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ .48 ܘܢܗܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ

upon its foundations and placed and went deep and dug a house who built
ܘܢܗܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ

that against house the flood beat a flood and occurred when rock
ܘܢܗܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ

on its foundation for was placed to shake it was able and not
ܘܢܗܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ

to a man is likened does but not who hears and he rock
ܘܢܗܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ .49 ܘܢܗܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ

upon it beat and when a foundation without soil on his house who built
ܘܢܗܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ

that <of> house great its fall and was it fell at once the river
ܘܢܗܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ ܕܥܘܢ